

2019年 8月度 昆山会月例会の内容

■開催日時: 2019年 8月 14日(水)18:00~19:00

■開催場所: 麗景花園 日本料理「陣屋」会議室 参加人数 31名

■参加役員

大島会長	○	梅田副会長	○	武田副会長	×	小林副会長	○
福島副会長	○	卞幹事役	○	井田幹事役	×	小妻幹事役	○
松島幹事役	○	山本幹事役	×	中岡幹事役	?	角田幹事役	×
山口幹事役	×						

◇◇◇議事録◇◇◇

1) 在上海日本国総領事館「塩城事故の影響に関する江蘇省外弁回答について」

江蘇省各地及び上海市日商クラブの皆様

平素より大変お世話になっております。

上海総領事館経済部です。

本年5月29日に当館より江蘇省政府に対し、塩城の事故の影響に関する口上書を発出したところ、先般別添のとおり同政府から回答がございましたので共有させていただきます。

以下2点ご留意頂きたく存じます。

●仮訳としての和訳(別添ワードファイルをご参照)を当館にてご用意させていただきましたが、重要箇所については、各企業において必ず原文(中文)にて解釈を行っていただきますようお願いいたします。

●回答が不十分な部分も少なからず見受けられますところ、再度確認を求めたい部分がありましたら、

その理由と共に、下記担当までご連絡願います。

ご不明な点等ございましたら遠慮なくご連絡いただければ幸いです。

今後とも何卒宜しくお願い申し上げます。

在上海日本国総領事館

本件担当: 経済部領事 和仁一紘 kazuhiro.wani@mofa.go.jp (代理送信: 経済部領事 室井)

関連資料

「②江蘇省外弁回復(上海総領事館仮訳)」

「③日領 2019-248 に対する江蘇省外弁からの回答(軽量化)」

2) 会員からの質問「ウイルス対策状況」

【190725 会員展開済み】

中国に拠点を持たれている日系企業様のパソコン、インターネット環境に対してのウイルス対策状況が知りたいと思います。

具体的にどんな対策で、どのようなウイルスソフトを導入しているのかなど。

■会員からの情報

- ウイルス対策ソフトは別に特別なものをつかっていませんが、ウイルス、故障対策として毎日サーバーのデータをコピーしています。
先々週になりますが、GlobeImposter のウイルスにかかってしまいました。
即日サーバー初期化、バックアップデータに切替ました。
対策ソフトがあるか？探しましたが、当時未だありませんでした。
どのソフトもウイルスが広まってから、対策ソフトがあるので、やはりバックアップが重要であると思います。
また、3389 接続口からの侵入でしたので、3389 接続口を含む 445,135,139 など外部操作(出張事務所からの操作を可能する為、接続状態していました)を閉鎖しました。

3) 総会における領事館出張サービスについて

お世話になっております。

上海総領事館の長島です。

9/20(金)領事出張サービスにつき、当館 HP に募集情報を掲載しましたので会員の皆様にもお知らせいただければ幸いです。

https://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/b_trip-20190920kunsyan.html

当日は、当館領事部長の山崎政一と、現地職員1名(調整中)が出席させていただきます。

どうぞよろしくお願いいたします。

4) 在上海日本国総領事館「ACL「上海上港対浦和レッズ」観戦予定の皆様へ」

8月27日(火)午後7時30分から、上海市の上海体育场において、アジアチャンピオンズリーグ準々決勝「上海上港対浦和レッズ」の試合が予定されております。日本人観客の方は以下のとおり、上海等の中国在住の方も含め、JリーグチケットオンラインサイトHPを通じて申し込み、観戦する形となっております。観戦予定の皆様はご注意ください。

1 日本人観客の試合観戦

安全に観戦していただくため、当地の関係当局等において、日本人の観客は、日本人専用エリアにおいて観戦するよう調整されています。

日本人の方については、日本国内在住、中国等海外在住の方いずれもJリーグチケットオンラインサイトHPを通じたチケット購入、観戦が必要となります。詳しくは以下の浦和レッズ公式サイトに掲載されている情報をご覧ください。

【浦和レッズ公式サイト】

<http://urx2.nu/Rfoi>

2 試合観戦上の留意点

- (1) 日本ではなく海外にいることを忘れずに行動願います。不要のトラブルを招かないようにするため、試合会場外において、チームのユニフォームを着用したり、応援旗等を掲出したりすることは控えましょう。
- (2) 試合会場への入退場時、また、試合会場内においては、現場の係員等の誘導に従っていただくようお願いします。
- (3) 中国国内では、競技場やイベント会場等で政治的、民族的、宗教的なスローガンや侮辱的な内容を含む旗や横断幕を掲げることは禁じられています。また、応援グッズの持ち込みに関して、横断幕についてはクラブチームを通じた事前申請が必要となるほか、安全上の理由により、棒やポール（フラッグについているものも含む）の持ち込みが制限される可能性がありますのでご注意ください。
- (4) 試合会場内への持ち込み制限品について、ペットボトル・缶・ビン等の飲料等や、国際便の航空機に持ち込めないサイズのスーツケース等については持ち込みが制限される場所、チケット購入の際に併せてご確認ください。
- (5) 試合中の応援は、相手チームの選手や応援団に過激な野次を飛ばしたり、相手国を侮辱したりするような行動は取らず、マナーの良い応援をお願いします。また、試合開始前に会場周辺において大声で応援するなどの行為は、周辺住民の方のご迷惑になり、不要のトラブルを招くおそれもあるので、お控えいただくようお願いします。
- (6) 屋外に長時間滞在することになりますので、当日の気象条件にもよりますが、試合時に冷え込む可能性もありますので、体調や大気汚染対策（PM2.5対応のマスク携帯）、防寒対策等にも注意してください。

3 その他の留意点

- (1) 上海市内においては、旅行者や出張者を中心に、見知らぬ中国人女性や客引きに声を掛けられ一緒に入った飲食店やマッサージ店等において、日本円にして数十万円に当たる多額の料金を請求される、いわゆる「ぼったくり」被害が多発しています。また、サウナやマッサージ店において売買春行為（性的サービスを伴うマッサージ等を含む）により、拘留などの処罰を受けるケースも発生していますので、甘い言葉に誘われ客引きに不用意についていくことのないようご注意ください。
- (2) タクシーなどの交通機関利用時や飲酒後に旅券の盗難・紛失に遭うなどの事案が多数発生しています。上海市において旅券を紛失した場合、当地の公安当局における処理手続に通常1週間程度の日数を要し、帰国できるようになるまでには相当の日数を要します。旅券や荷物等から目を離すことのないように気を付けるとともに、過度の飲酒等により警戒心を緩めることのないようご注意ください。

※「メルマガ」登録された方で、メールの配信を停止したい場合は、以下の URL から停止手続きをお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/mailmz/delete?emb=shanghai.cn>

(現地公館連絡先)

○在上海日本国総領事館

(管轄地域:上海市, 安徽省, 浙江省, 江蘇省, 江西省)

電話:(市外局番 021)-5257-4766(代表)

国外からは+86-21-5257-4766(代表)

夜間・休日に邦人の事件・事故等緊急事態が発生した場合、代表電話にかけますと「内線0」で緊急連絡事務所に繋がります。なお、受付は生命等にかかわる緊急事態を対象としており、不急のお問い合わせについては、緊急事態対応の支障となりますのでご遠慮下さい。

ホームページ:<http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/>

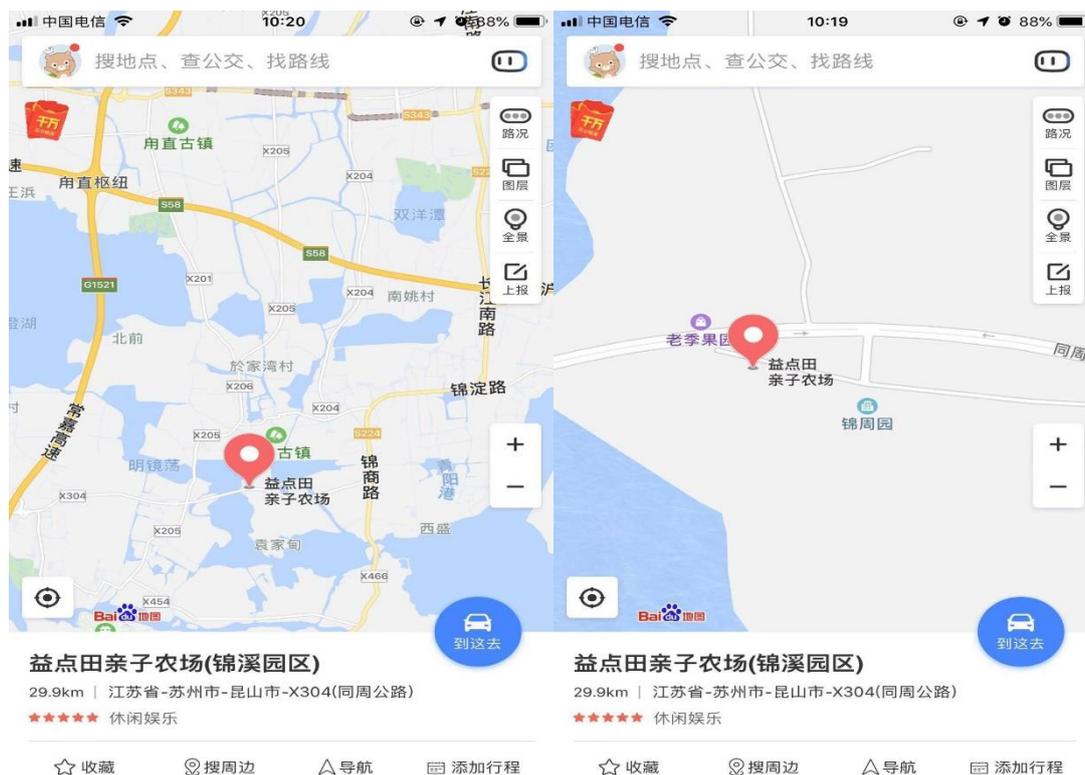
5) 日本帰国連盟2019夏まつりのご案内

今年も日本帰国連盟恒例の夏祭りを下記の通り開催いたします。
昆山日本人会会員各位へもご参加いただきたくご案内差し上げました。
真夏の一日、ご家族、同僚と奮ってご参加ください。

記

一、日 付:2019年8月24日(土) 注:雨天の場合31日(土)に変更

二、場 所:益点田農莊(錦溪園区内)



三、移動方式:基本現地集合

参加人数が多い場合は、バスをチャーターする予定です。
現在まだ集計ができていないので、未確定ですができる限り
バスを手配する方向で調整中です。(バス集合場所は未定)

※詳しくは下記幹事役にお問い合わせください。

四、費用:260元/位(領収書請求不可) 14歳以下児童無料

当日支払い(電子マネー、現金可)

五、申し込み:申し込み表(最後添付)を記入した上、幹事にご連絡ください。 申し込み締め切り日:8月16日(金)

幹事:

李少荷:181-1263-3031 lishaohe@dcymaoyi.com

何天宏:150-5021-8293 He_lawyer1988@163.com

六、参加対象:日本帰国連盟会員メンバー及び親友

昆山日本人会会員メンバー及び親友

七、内容: ●飲食——BBQ、農家料理

●ゲーム——魚掴む、ピンパンシェーク、スイカ食い挑戦、蛍光サッカー、抽選など

●かがり火、花火

▲自由項目——野菜狩り(15元/500g)

自由項目は別料金がかかります

式次第

時間	内容
15:00~15:30	受付開始
15:30~15:40	開会あいさつ
15:40~16:20	園区見学
16:20~18:00	ゲーム時間
18:00~19:30	会食、カラオケ
19:30~	かがり火、花火
20:00~	HAPPY ENDING

八、活動写真





注意事項:

- 一、戸外のため、虫よけ、日焼け対策をきちんとやってください。
- 二、児童を連れて方は、水に溺れる、火傷など恐れがあるので、ご注意ください。
- 三、飲酒運転は絶対禁止。

添付: 申し込み表(記入例)

名前	親友(大人)	親友(児童)	費用	移動方式
帰国太郎	1名	2名(14歳以下)	520元	現地集合
				レンタルバス

申し込み締め切り日: 8月16日(金)

6) 役員変更のお知らせ

PWCの中川幹事役帰任による、役員変更のお知らせ

中川幹事役が変わり、同じくPWCの松島氏が幹事役に就任されましたので、お知らせいたします。

7月19日以降の役員名簿

NO	昆山会役職	会社名	役職	氏名・敬称略
1	会長	恩斯克投資有限公司 生産本部	総経理	大島 一浩
2	副会長	多富電子(昆山)有限公司	総経理	梅田 広治
3	副会長	大電机器人電纜(昆山)有限公司	総経理	武田 恭一
4	副会長	牧田(中国)有限公司	副総経理	小林 嘉范
5	副会長	昆山弘恵食品有限公司	総経理	福島 幸治
6	幹事役	昆山威可帝商貿有限公司	副総経理	卞 建春
7	幹事役	三井住友銀行(中国)有限公司	総経理	井田 英喜
8	幹事役	瑞穂銀行(中国)有限公司 昆山支行	支行長	小妻 利光
9	幹事役	上海開滋国際貿易有限公司	設計中心長	山本 親史

10	幹事役	普華永道中天會計士事務所(特殊普通合伙)蘇州事務所	高級審計員	松島 伸帆
11	幹事役	豊田工業電装空調圧縮機(昆山)有限公司	部長	中岡 健太郎
12	幹事役	昆山恩斯克有限公司	首席顧問	角田 真一
13	幹事役	上海巴卜珞机械科技有限公司	総経理	山口 英徳

⇒7月19日の臨時役員会において、参加役員満場一致で松島氏を中川幹事役の後任とすることを承認いたしましたので、7月19日をもって役員就任といたします。

7)第31回昆山会総会の申込状況

8月14日時点の参加者集計

総会申し込み 現在最新 報告		
予定徴収会費合計		
参加者 内訳	人数	金額
会員	120	¥48,000
招待客(最終)	0	¥0
出席人数総合計	120	

■今後のスケジュール

- 8月23日(金) 参加申し込み締め切り(名簿記載締め切り)
- 8月24日～26日 名簿編集作業
- 8月27日(火) 名簿原稿提出
- 9月3日(火) 名簿完成予定
- 9月12日(木) 昆山会臨時役員会(最終確認)
- 9月20日(金) 第31回日本人会総会

名簿更新の締め切りは、8月23日までです。以後も総会への参加申し込みは受け付けますが、準備の都合上、なるべく早くご連絡ください。

8)新会員、新規駐在員及び帰国会員ご紹介

◆新規会員

▼無錫君慶商貿有限公司(クンケイショウボウ) 陳 小妹氏

无锡市梁溪区 锡沪东路 名品城 A2 栋 13 楼 18-21 号 0510-88204572

貿易/化学品(主に洗淨剤、潤滑油)、金属品など、多種卸し販売

▼欧南芭(上海)貿易有限公司 昆山分室(オーナンバボウエキ) 小川 侑毅 課長
昆山市周市鎮金茂路 1255-14-15 0512-5764-5702
販売業/ハーネス・ケーブル

▼泰琪科技(苏州)有限公司 (ターチカガクギジュツ) 石川齊志(顧問/営業)

苏州工业园区龙浦路 78 号 0512-65229960

環境試験機の製造及び販売、委託試験 www.terchy.cn

◇帰国会員

▽報告なし

9) 在上海日本国総領事館発行「総領事館緊急メールマガジン」への登録の勧め

昆山日本人会において、領事館発行の「総領事館緊急メールマガジン」の取り扱いについて。2010年6月までは、この「総領事館緊急メールマガジン」が発行された場合、昆山日本人会会員へ転送していましたが、7月以降は月例会議事録には掲載いたしますが、都度の転送はいたしません。非常に重要な情報もありますので、駐在員の方は「総領事館緊急メールマガジン」への登録をお勧めします。

◆総領事館緊急メールマガジン

配信御希望の方は下記 URL にアクセスし、登録をお願いします。

総領事館緊急メールマガジン登録ページ

http://www.mailmz.emb-japan.go.jp/cmd/shanghai_cn.html

10) 各同好会・会員交流のお知らせ

■同好会の最近の活動状況

▽ゴルフ

今年の昆山日本人会ゴルフコンペは 4 月、11 月の第一日曜日、年二回を予定しております。
(今年から年二回に変更)9 月中頃に次回の案内を送付予定。

◆連絡先 多富電子(昆山)有限公司 梅田 広治

186-0626-9101

k-umeda@pub.ks.js.cn

▽ソフトボール

4月より江蘇省リーグが開幕。蘇州3チーム、無錫、昆山、各1チームの合計5チームでリーグ戦を行っています。

江蘇省リーグ以外も、月に1~2回程度練習等を昆山で行っております。会社内で興味がある方がおられましたら紹介をよろしく申し上げます。

- ・練習場所:未定
- ・練習日時:日曜日(不定期開催、月3回程度)午前9時~午後12時
- ・参加費:飛び入り参加の場合は1回50元。会員登録の場合は年1000元の会費を徴収いたします。

◆連絡先 :小橋 知洋(星光樹脂製品(昆山)有限公司) 152-5016-7890
kobashi@starlite.cn まで 事前確認下さい。

▽テニス

毎週練習していますので興味ある方はぜひ覗いてみてください。

場所:陽光世紀花園内テニスコート(長江北路 大型スーパー易初愛蓮(ロータス)の対面南側)

- ・木曜日 ナイター(18:00~21:00)
- ・土曜日 13:00~17:00
- ・日曜日 13:00~17:00
- ・参加費:参加毎に40元を徴収いたします。

◆連絡先 衣川 進氏
kinugawa@nfnf.cn まで事前確認してください。

▽サイクリングクラブ

昆山日本人会サイクリングクラブでは常に仲間を募集しています。のんびりと童心にかえって自転車で散歩してみませんか? きっと新しい発見があるはずです。入会金・会費等は無料です。毎月2回程度の活動で、土・日曜日を利用して行っております。自転車の速度も20Km/時前後と比較的遅く、往復で60km程度のツーリングを予定しています。

ご興味のある方は下記連絡先にお問い合わせください。

◆連絡先 伊丹 慎二氏 134-0520-3043 itamikunshan@126.com

<7月の活動状況>

《7/7 金鸡湖景》

【コース】 中茵广场 ⇒前进西路 ⇒震川西路 ⇒苏虹东路 ⇒南施街 ⇒钟园路 ⇒金鸡湖景区

【走行距離】 往復約60km 9:30 出発 途中休憩及び昼食 16:30 帰着

【参加人数】 昼の部:5名 夜の部:5名

▽昆山会 OB 会、OG 会

昆山に駐在経験があり、現在は日本に戻られた OB、OG のメンバー（関東方面）が日本で懇親会を開催しています。ご興味のある方はご連絡ください。

◆連絡先 関東支部まとめ役 大沢氏 t-osawa7-7@ezweb.ne.jp

▽フットサル同好会

基本的に毎週土曜日か日曜日に練習、試合等を実施。参加申し込み、お問い合わせ下記連絡先へお願いします。

◆連絡先 園田 範 氏 17365379673 We Chat ID: Sonoda-han

▽女性の集い

昆山在住の日本人女性も少なくなり、約 20 名程度です。月一回（不定期）日本人どうして集まり情報交換をしております。また、中国、台湾の女性も参加する集まりも不定期で開催しております。

◆連絡先 黒田 桂子 kuroda-ks@hotmail.com

▽昆山ミュージックフレンズ

フォークソングからハードロックまで、アマチュアバンドを組んで音楽を楽しみませんか？未経験者、聴くだけの参加も大歓迎です。勿論、国籍、年齢、性別は問いません。

上海、蘇州で開催されている日系バンドのライブ情報なども発信しています。

◆連絡先 石川 氏 z33_white@yahoo.co.jp

▽昆山日本人会バトミントン Club

詳細内容

- 昆山日本人会のバトミントン Club として成立
 - 週一回予定 ⇒ 毎週**土曜日**
 - 時間: 午前中 9:30~11:30
 - 対象: 会員全員(家族の方も大歓迎)
 - 場所: 昆山羽毛球館(共青路 365 号)
 - 会場費用: 30 元/時間/面(当日参加人数分で割り勘)
 - シャトルコック費用: 100 元/set(当日参加人数分で割り勘)
- 担当者: 董(トウ) 181-3619-7990(Wechat も同番号で日本語対応可)
※毎週土曜日まで出席人数を確認致しますが、ご協力をお願い致します。

11) 次回定例会のお知らせ

次回定例会(9月度)

日時: 2018年 9月 11日(水)第二水曜日 18:00~

場所:麗景花園 日本料理「陣屋」 会議室
昆山市前進中路 48 号麗景花園
TEL0512-5731-7149

■2019 年司会進行役一覧表

1 月司会進行役	大島会長	7 月司会進行役	小妻幹事役
2 月司会進行役	伊丹幹事役	8 月司会進行役	梅田副会長
3 月司会進行役	卞幹事役	9 月司会進行役	武田副会長
4 月司会進行役	井田幹事役	10 月司会進行役	小林副会長
5 月司会進行役	山本幹事役	11 月司会進行役	中岡幹事役
6 月司会進行役	中川幹事役	12 月司会進行役	角田副会長

■昆山日本人会新規会員登録について

2017 年 4 月から諸般の事情で、昆山地域以外に会社がある方、またはお住まいの方以外の新規会員登録は、新たな制限を設けることになりました。

役員の推薦のある方、または定例会に 3 回以上参加されてからの入会案内になります

また、昆山会の活動に積極的に参加される意向がある方。名簿等を使い、闇雲に営業活動をしないと約束できる方。のみの登録となりますのでご理解ください。

いずれも最近営業目当ての入会申し込みが多く、上記のような対応を取らせていただいております。ご了承ください。

編集 : 昆山日本人会事務局 福島 幸治

MB 139-1574-9233

E-mail fwgh4006@yahoo.co.jp

本資料に掲載されている写真、記事等を複製、販売、出版、配布及び変更を加えて表示することを禁じます。コンテンツの複製等をご希望の方は昆山日本人事務局までご連絡ください。
